

Резолюция 40/9. Осуществление стратегических целей и деятельности в важнейших проблемных областях: нищета*

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на резолюцию 50/203 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

ссылаясь также на резолюцию 49/110 Ассамблеи от 19 декабря 1994 года и другие соответствующие резолюции Ассамблеи, касающиеся международного сотрудничества в деле ликвидации нищеты в развивающихся странах,

ссылаясь далее на резолюцию 50/107 Ассамблеи от 20 декабря 1995 года о проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты и провозглашении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты,

подтверждая важность итогов четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине 4–15 сентября 1995 года, а также всех крупных конференций и встреч на высшем уровне, организованных Организацией Объединенных Наций с 1990 года, в частности Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в марте 1995 года,

признавая, что ликвидация нищеты потребует осуществления и интеграции стратегий на национальном и международном уровнях во всех важнейших проблемных областях, затронутых в Платформе действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о нищете 2/, представленный в рамках последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и обсуждение, имевшее место по этому вопросу в ходе сороковой сессии Комиссии по положению женщин,

подтверждая резолюции 50/173 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года касательно Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и 49/184 от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея выразила убежденность в том, что каждый человек – женщина, мужчина или ребенок – для полной реализации своего человеческого потенциала должен осознавать все свои права человека и основные свободы, включая право на развитие,

признавая, что включение гендерного аспекта во все программы и политику, направленные на борьбу с нищетой, имеет чрезвычайно важное значение, ибо на женщин приходится большинство населения, живущего в нищете,

1/ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

2/ E/CN.6/1996/CRP.3.

признавая также, что полное осуществление прав человека женщин и девочек в качестве неотъемлемого и неотделимого составного компонента всех прав человека и основных свобод имеет чрезвычайно важное значение для улучшения положения женщин,

признавая далее, что приверженность правительств имеет основополагающее значение для борьбы с нищетой и для улучшения условий жизни женщин и мужчин,

признавая, что национальные и международные усилия по искоренению бедности требуют полного и равноправного участия женщин в разработке и осуществлении политики, которая в полной мере учитывает гендерный аспект и расширяет возможности женщин, делая их полноправными партнерами в процессе развития,

подчеркивая, что расширение возможностей женщин представляет собой крайне важный фактор в ликвидации нищеты, поскольку на женщин приходится большинство населения, живущего в нищете, и они способствуют развитию экономики и борьбе с нищетой, выполняя свои оплачиваемые и неоплачиваемые обязанности дома, в общине и на рабочем месте,

признавая, что нищета представляет собой глобальную проблему, затрагивающую все страны, и что сложность ее, в том числе феминизация нищеты, требует широкого круга мер и шагов на национальном и региональном уровнях с уделением особого внимания положению женщин, живущих в нищете, и признавая необходимость улучшения их доступа к источникам доходов, образованию, здравоохранению и другим ресурсам,

признавая также, что в условиях абсолютной нищеты живет больше женщин, чем мужчин, и что этот дисбаланс усиливается, обуславливая ограниченный доступ женщин к доходам, ресурсам, образованию, здравоохранению, питанию, жилью и чистой воде во всех развивающихся странах, особенно в Африке, и в наименее развитых странах,

признавая далее, что большое число женщин в странах с переходной экономикой также затронуто нищетой,

памятуя о том, что рост числа женщин, живущих в нищете в развивающихся странах как в сельских, так и городских районах, требует принятия международным сообществом мер в поддержку предпринимаемых на национальном и региональном уровнях шагов и мер по ликвидации нищеты в рамках Пекинской декларации и Платформы действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 3/,

подчеркивая необходимость поощрения и осуществления стратегий, направленных на создание благоприятных внешних экономических условий за счет, в частности, сотрудничества в деле разработки и осуществления макроэкономической политики, либерализации торговли, мобилизации и/или предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, которые имеют как адекватный, так и предсказуемый характер и мобилизация которых осуществляется так, что это позволяет задействовать максимальный объем таких ресурсов для целей устойчивого развития, за счет использования всех имеющихся источников и механизмов финансирования, упрочения финансовой стабильности и обеспечения развивающимся странам более широкого доступа к мировым рынкам, производительным инвестициям и технологиям и соответствующим знаниям,

3/ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

1. признает, что женщины играют центральную роль в деятельности по ликвидации нищеты, и подчеркивает необходимость обеспечения их полного и равноправного участия в разработке и осуществлении такой политики, в рамках которой учитывались бы гендерные аспекты и женщины являлись бы полноправными партнерами в развитии;
2. подчеркивает, что важнейшее значение для ликвидации нищеты имеют предоставление женщинам полномочий и условий для независимого существования, а также улучшение социального, экономического и политического положения женщин и что неотъемлемой частью этого процесса является полное и равноправное участие женщин в процессе принятия решений на всех уровнях;
3. признает, что ликвидация нищеты является сложным и многосторонним процессом и имеет основополагающее значение для содействия достижению равенства между мужчинами и женщинами, а также для укрепления мира и обеспечения устойчивого развития;
4. подтверждает, что поощрению, защите и уважению всех прав человека и основных свобод женщин, включая право на развитие, которые имеют всеобщий, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер, должно уделяться первоочередное внимание в рамках стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, и подтверждает необходимость принятия мер по обеспечению того, чтобы каждый человек обладал правом принимать участие в экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, вносить вклад в этот процесс и пользоваться его благами;
5. подчеркивает, что уделение первоочередного внимания гендерным аспектам подразумевает анализ воздействия нищеты на женщин и мужчин, различных активов, которыми они располагают для решения этого вопроса и их соответствующего вклада и потенциала;
6. подчеркивает также, что уделение первоочередного внимания гендерным аспектам и другие гендерные мероприятия должны рассматриваться в качестве дополнительных стратегий, направленных на полное высвобождение потенциала женщин и мужчин в области развития и на искоренение нищеты;
7. настоятельно призывает все правительства выполнить принятые ими в Платформе действий обязательства разработать, желательно к концу 1996 года, национальные стратегии осуществления или планы действий, которые должны быть также направлены на сокращение масштабов нищеты в целом и ликвидацию абсолютной нищеты, включив в них цели, контрольные показатели и предложения по распределению или перераспределению ресурсов для осуществления, в том числе ресурсов для проведения гендерного анализа; в случае необходимости, можно обращаться к международному сообществу с просьбой об оказании поддержки, в том числе в виде ресурсов;
8. настоятельно призывает все правительства, систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, и гражданское общество полностью осуществить Платформу действий;
9. подчеркивает, что дополнение к обязательствам и рекомендациям в отношении ликвидации нищеты, изложенным в Программе действий Всемирной встречи на высшем

уровне в интересах социального развития ^{4/} и в Платформе действий, принятой четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, следует в контексте Платформы действий принять конкретные меры для рассмотрения проблемы обнищания женщин и уделения первоочередного внимания гендерным аспектам в рамках стратегий и программ по ликвидации нищеты, включая, в частности, меры по:

a) разработке и осуществлению политики в области образования, профессиональной подготовки и переподготовки женщин и девочек;

b) осуществлению законодательных и административных реформ, цель которых – предоставить женщинам полный и равный доступ к экономическим ресурсам, включая право наследования и владения землей и иной собственностью, кредитам, природным ресурсам и соответствующим технологиям;

c) расширению участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях;

d) разработке национальных стратегий повышения занятости и самостоятельной занятости, включая обучение предпринимательским и организационным навыкам, позволяющим женщинам заниматься доходобразующей деятельностью;

e) разработке такой политики, которая позволяла бы обеспечивать всем женщинам экономическую и социальную защиту в периоды безработицы, болезни, материнства, беременности, вдовства, нетрудоспособности и старости и обеспечивать совместное выполнение женщинами, мужчинами и обществом обязанностей по уходу за детьми и другими иждивенцами;

f) изменению структуры и целенаправленному распределению государственных ассигнований в целях развития экономических возможностей женщин и поощрения равного доступа к производственным ресурсам и удовлетворения основных социальных, образовательных и медицинских потребностей женщин, включая доступ к доброкачественной воде, особенно женщин, живущих в условиях нищеты;

g) разработке гендерных методологий и проведению исследований для их использования в разработке более эффективной политики, позволяющей признавать и ценить тот всесторонний вклад, который женщины вносят в экономику, выполняя все виды оплачиваемой и неоплачиваемой работы, и взяться за рассмотрение проблемы обнищания женщин, в частности взаимосвязи между выполнением женщинами неоплачиваемой работы и их подверженностью обнищанию;

h) разработке гендерных методологий и проведению исследований по изучению вклада женщин в экономику, обнищания женщин и экономических и социальных последствий программ облегчения бремени задолженности и структурной перестройки во всех развивающихся странах, в частности в Африке и наименее развитых странах;

i) проведению гендерного анализа макроэкономической и микроэкономической политики, в том числе политики и программ структурной перестройки и системы распределения государственных ассигнований, которые должны разрабатываться и претворяться в жизнь при полном и равноправном участии женщин, с тем чтобы избежать возникновения негативных последствий для женщин, живущих в условиях нищеты;

^{4/} Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), глава I, резолюция 1, приложение II.

ж) сокращению по мере возможности и в соответствии с потребностями национальной безопасности, чрезмерных военных расходов и инвестиций в производство и приобретение оружия, в целях выделения большего объема ресурсов на цели социального и экономического развития;

10. призывает к осуществлению итоговых документов всех прочих крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты;

11. призывает государства взять на себя все обязательства, предусмотренные в Копенгагенской декларации о социальном развитии 5/, принимая во внимание обязательства 2 и 5 и взаимосвязь между ними, в своей деятельности по ликвидации нищеты и призывает также все соответствующие стороны безотлагательно осуществить действия и меры по ликвидации нищеты, изложенные в Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 6/;

12. подчеркивает необходимость всестороннего учета гендерных аспектов в работе всех тематических целевых групп по ликвидации нищеты, созданных Административным комитетом по координации, а также важность создания предлагаемого межучрежденческого комитета по осуществлению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

13. рекомендует предпринять на уровне всей системы Организации Объединенных Наций усилия, направленные на пересмотр существующих показателей, более глубокий гендерный анализ структуры и хода осуществления программ экономических реформ, проведение дополнительных, качественных оценок и стандартизацию мер и стимулирование их осуществления, и подчеркивает, что эти усилия потребуют эффективной координации;

14. рекомендует также секретариатам системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, применять согласованный подход при обеспечении того, чтобы в тех подразделениях системы, которые занимаются оперативной деятельностью, укомплектованием штатов и принятием решений, уделялось первоочередное внимание гендерной проблематике и осуществлялись конкретные гендерные программы по обеспечению равенства между женщинами и мужчинами;

15. подчеркивает, что система Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, должна играть ключевую роль в расширении финансовой и технической поддержки и помощи, оказываемой развивающимся странам, в частности африканским странам и наименее развитым странам, в их усилиях по достижению целей ликвидации нищеты и всестороннего учета гендерных аспектов в рамках всех стратегий и программ, изложенных в Пекинской декларации и Платформе действий, особенно цели ликвидации нищеты;

16. признает, что осуществление Платформы действий в странах с переходной экономикой также потребует непрерывных усилий в области международного сотрудничества и поддержки национальной деятельности;

5/ Там же, приложение I.

6/ Там же, приложение II, глава II.

17. подчеркивает важность использования всех имеющихся источников и механизмов финансирования в интересах достижения цели ликвидации нищеты и охвата женщин, живущих в условиях нищеты;

18. призывает государства, приверженные инициативе выделения 20 процентов официальной помощи в целях развития и 20 процентов государственного бюджета на осуществление основных социальных программ, в полной мере учитывать гендерные аспекты в процессе ее осуществления, как к этому призывает Генеральная Ассамблея в пункте 16 своей резолюции 50/203;

19. призывает все страны, систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, соответствующие международные организации, неправительственные организации, частный сектор и все прочие сектора вносить вклад в осуществление программ, направленных на ликвидацию нищеты;

20. подчеркивает необходимость применения всеми партнерами в области развития согласованного и скоординированного подхода к осуществлению национальных планов или программ ликвидации нищеты, в полной мере учитывающих гендерные аспекты;

21. подчеркивает также необходимость организации при содействии подразделений Организации Объединенных Наций подготовки по гендерным вопросам для лиц, отвечающих за разработку и осуществление политики и программ в области развития;

22. подчеркивает далее важную роль неправительственных организаций в качестве участников диалога по вопросам политики на низовом уровне, имеющего целью охватить женщин программами ликвидации нищеты, и призывает предпринять дальнейшие усилия для определения того вклада, который неправительственные организации могли бы вносить в осуществление таких программ;

23. рекомендует Экономическому и Социальному Совету при рассмотрении темы координационного заседания основной сессии 1996 года Совета "Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты" обеспечить, чтобы соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций в полной мере учитывали гендерные аспекты в своей деятельности по ликвидации нищеты, и просит также Совет рекомендовать Генеральной Ассамблее учитывать гендерный аспект нищеты во всех мероприятиях и документах, касающихся первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты;

24. подчеркивает необходимость всестороннего учета гендерных аспектов в координируемых мероприятиях по осуществлению решений крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и рекомендует Экономическому и Социальному Совету регулярно рассматривать вопрос о том, в какой степени гендерные факторы учитываются в рекомендациях всех соответствующих функциональных комиссий;

25. просит Генерального секретаря иметь в виду многосторонний характер проблемы нищеты при осуществлении и рассмотрении докладов о деятельности во всех прочих важнейших проблемных областях, принимая во внимание те многочисленные связи, которые существуют между ликвидацией нищеты и другими важнейшими проблемными областями;

26. просит также Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках его доклада о планируемой деятельности по подготовке первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты.

Согласованные выводы 1996/2. Женщины и средства массовой информации*

1. Пекинская платформа действий определяет тему "Женщины и средства массовой информации" как одну из 12 критических областей, вызывающих озабоченность. Как говорится в Пекинской платформе действий, гендерные стереотипы в рекламных объявлениях и в продукции средств массовой информации – это один из факторов неравенства, который оказывает воздействие на представления о равенстве между женщинами и мужчинами. В ходе дискуссий по этой теме, состоявшихся на ее сороковой сессии, Комиссия по положению женщин рассмотрела меры, которые следует принять в целях расширения участия женщин в процессах выражения мнений и принятия решений и доступа к ним, используя каналы средств массовой информации и новые коммуникационные технологии. Во всех средствах массовой информации заложен огромный потенциал, который можно использовать для того, чтобы внести большой вклад в работу по улучшению положения женщин. Выводы, которые были сделаны по результатам состоявшихся в Комиссии дискуссий, содержат предложения, направленные на успешное осуществление стратегических целей и мер, предусмотренных в Платформе действий, с учетом важности выполнения всех элементов Платформы.

А. Уважение прав женщин, включая свободу выражения мнений, и средства массовой информации

2. Комиссия по положению женщин вновь подтвердила значение, которое она придает принципам свободы выражения мнений и свободы прессы и других средств коммуникации. Комиссия обсудила вопрос о свободе выражения под углом зрения гендерной перспективы, в частности говорилось о том, что необходимо для полного осуществления женщинами свободы выражения, для обеспечения им равного доступа к средствам массовой информации, для сбалансированного и многогранного изображения средствами массовой информации деятельности женщин и их многочисленных ролей, и для содействия распространению через средства коммуникации информации, направленной на ликвидацию всех форм насилия против женщин. Уважение прав женщин, включая свободу выражения мнений, является основополагающим принципом международного сообщества. Участники дискуссий выражали озабоченность по поводу случаев дискриминации, угроз и актов насилия в отношении женщин, работающих в сфере информации, включая женщин-журналистов. В целях достижения задачи полной реализации прав женщин, включая свободу выражения мнений, следует применять документы по правам человека таким образом, чтобы более четко учитывать систематический и системный характер дискриминации в отношении женщин, который со всей очевидностью вскрыл гендерный анализ.

3. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по правам человека и ее механизмы и процедуры, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и независимые группы экспертов должны в рамках своих мандатов и под углом зрения гендерной перспективы в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин, действующей в рамках своего мандата, подвергнуть более глубокому изучению случаи нарушения основных прав женщин, включая их право на свободу выражения мнений и свободу слова.

В. Самодисциплина, добровольные принципы и взаимодействие

* Ход обсуждения см. в главе II, пункты 89-91.

с гражданским обществом

4. В Платформе действий говорится о том, что следует поощрять средства массовой информации применять саморегулирующие механизмы, отвечающие требованиям предоставления свободы выражения; эти механизмы должны также включать разработанные профессиональные руководящие принципы и кодексы поведения, равно как и другие формы самодисциплины, направленные на то, чтобы избежать дискриминационного программирования в отношении женщин и содействовать представлению нестереотипного образа женщин и сбалансированному и многогранному изображению ролей мужчин и женщин.

5. В контексте взаимодействия с гражданским обществом саморегулирование для органов государственного и частного секторов должно обеспечиваться в рамках системы контроля и в условиях широкого распространения знаний и информации и по хорошо отработанным и эффективным каналам поступления пожеланий и жалоб. Саморегулирующие меры и добровольные руководящие принципы должны устанавливаться через посредство диалога, проводимого со специалистами средств массовой информации, а не путем принуждения.

6. Что касается изображения насилия в средствах массовой информации, то в этой области правительства и другие соответствующие директивные органы должны по мере необходимости выступать с инициативами, направленными на широкое ознакомление общественности с ролью средств массовой информации в деле распространения нестереотипных образов женщин и мужчин, а также в деле ликвидации проповедующих насилие устоявшихся схем представления информации средствами коммуникации, и поощрять руководителей, ответственных за содержание информационных программ, разрабатывать добровольные профессиональные руководящие принципы и кодексы поведения. Следует также расширять представления о важной роли средств массовой информации в воспитании и информировании людей относительно причин и последствий насилия в отношении женщин.

7. Среди тех инициатив, которые могли бы быть по необходимости осуществлены, в русле обеспечения свободы выражения мнений называли следующие:

а) поощрять средства массовой информации принимать участие в международных дискуссиях, в том числе обмениваться информацией и наиболее положительными примерами использования добровольных руководящих принципов для сбалансированного изображения женщин и мужчин. Особое внимание должно уделяться распространению трансграничных и глобальных коммуникаций;

б) поддерживать и поощрять обеспечение равного участия женщин в управлении, программировании, просвещении, обучении и исследовательских работах, включая принятие позитивных действий и разработку политики равных возможностей с целью обеспечения гендерного равновесия во всех областях и на всех уровнях деятельности средств массовой информации, а также в консультативных, директивных и контрольных органах средств массовой информации.

С. Важная роль просвещения через средства массовой информации

8. Просвещение для средств массовой информации, в частности, путем проведения практических семинаров и курсов обучения, представляет собой эффективное средство обеспечения более широкой осведомленности в вопросах гендерных стереотипов и равенства среди широкой общественности, правительственных кругов, органов средств массовой информации и профессиональных работников.

9. В странах, где бóльшая часть населения, включая многих женщин, недостаточно осведомлена в этих вопросах, правительствам надлежит принимать меры для распространения знаний и организации обучения в этих областях.

10. Гражданскому обществу в целом отведена важная роль в деле оказания влияния на содержание программ средств массовой информации и ликвидации стереотипов в изображении мужчин и женщин, путем проведения кампаний потребителей, пропагандистских кампаний и используя другие формы контроля за деятельностью средств массовой информации.

11. На международном уровне обмен национальным опытом в вопросах просвещения для средств массовой информации и по другим мерам в этой области может принести значительную пользу для законодателей, директивных национальных коммуникационных органов и профессиональных работников.

D. Создание благоприятной среды

12. Создание благоприятной среды является предварительным условием для содействия применению мер, предназначенных для обеспечения сбалансированного показа образов женщин и девочек. Изменения должны осуществляться не по приказу или предписаниям, а путем позитивного поощрения. Исследовательская деятельность, включая разработку показателей и мониторинг, имеет большое значение для проведения оценки достигнутых результатов.

13. Следует также создать благоприятную обстановку для женских средств массовой информации, в том числе на международном уровне, например наладить "Женскую службу" ("Womenwatch"), информационная архивная ячейка в глобальной компьютерной сети, позволяющая обеспечить связь Организации Объединенных Наций и ее мероприятий, касающихся женской проблематики, с неправительственными организациями, научными работниками и другими пользователями Интернет. Следует признавать и повышать жизненно важную роль неправительственных организаций в просветительской работе со средствами массовой информации, их изучении, защите прав потребителей через них и наблюдении за их работой.

14. Сети средств массовой информации следует побуждать к тому, чтобы вырабатывать или укреплять у себя приверженность равноправию полов. Государственные средства массовой информации, где они существуют, следует побуждать к тому, чтобы становиться для частных средств массовой информации примером в плане своей приверженности и содействия делу улучшения положения женщин.

15. Правительства должны поддерживать изучение всех аспектов проблемы "женщины и средства массовой информации", чтобы выявлять области, требующие внимания и принятия мер, а также производить обзор действующей политики в отношении средств массовой информации с целью учета в ней гендерной проблематики.

16. В той степени, в какой это совместимо со свободой слова, правительствам следует принимать или вводить эффективные меры, в том числе надлежащее законодательство, по борьбе с порнографией и с проецированием в средствах массовой информации насилия по отношению к женщинам и детям.

E. Женщины и глобальная коммуникация

17. Успехи в области информационной технологии открыли границы. Необходимо укреплять роль женщин в глобальных коммуникационных сетях. Необходимо сокращать

барьеры на пути такой информационной технологии и на пути вовлечения женщин в ее развитие на каждом уровне.

Согласованные выводы 1996/3. Уход за детьми и другими находящимися на иждивении лицами, включая разделение трудовых и семейных обязанностей*

1. Вопросы, касающиеся ухода за детьми и находящимися на иждивении лицами, разделения семейных обязанностей и функций и неоплачиваемого труда, должны всесторонне приниматься во внимание при учете аспектов, касающихся равенства между полами ("mainstreaming a gender perspective"), в аналитических материалах по данным вопросам и во всех других соответствующих методологиях, применяемых в целях содействия обеспечению равенства между женщинами и мужчинами.
2. Основные меры, предлагаемые в целях уменьшения лежащего на женщинах бремени семейных обязанностей и разделения этих обязанностей, включают следующее.

А. Признание изменений

3. Экономические, социальные и демографические изменения (в частности, растущее участие женщин в экономической и социальной жизни, эволюция семейных структур, феминизация нищеты и существующая связь с неоплачиваемым трудом) и их последствия для возможностей семей в том, что касается обеспечения ухода за детьми и другими находящимися на иждивении лицами, а также для разделения семейных обязанностей, включая выполнение работы по дому, являются вопросом, который затрагивает не только женщин, но и общество в целом.
4. Как подчеркивается в первых планах и стратегиях, разработанных на национальном уровне в целях осуществления Пекинской программы действий, разделение семейных обязанностей и их согласование с потребностями профессиональной деятельности должны являться одной из приоритетных целей.

В. Расширение роли мужчин в деле выполнения семейных обязанностей

5. Выполнение семейных обязанностей является долгом как мужчин, так и женщин. Более широкое участие мужчин в выполнении семейных обязанностей, включая работу по дому и уход за детьми и другими находящимися на иждивении лицами, способствовало бы улучшению благосостояния детей, женщин и самих мужчин. Хотя для таких изменений потребуется много времени и значительные усилия, они тем не менее являются абсолютно необходимыми.
6. Такие изменения, которые подразумевают эволюцию взглядов, могут также стимулироваться правительством, в частности путем проведения соответствующей просветительской работы и содействия предоставлению мужчинам более широкого доступа к видам деятельности, которые до настоящего времени считались "женскими".

С. Изменение взглядов и стереотипных представлений

7. Важно добиться изменения взглядов на неоплачиваемый труд и роль женщин и мужчин в семье, общине, на работе и в обществе в целом. Меры, принимаемые с этой целью, должны охватывать как женщин, так и мужчин и различные поколения, при уделении особого внимания подросткам.

* Ход обсуждения см. в главе II, пункты 92-95.

8. Эти меры должны предусматривать признание социально-экономического значения неоплачиваемого труда и иметь своей целью обеспечение десегрегации рынка труда за счет, в частности, принятия и осуществления законов, закрепляющих принцип равного вознаграждения мужчин и женщин за труд равной ценности.

9. Необходимо признать основополагающую роль системы образования в деле изменения взглядов на роль девочек и мальчиков, в частности в начальных школах. В деле содействия таким преобразованиям весьма важно участие национальных механизмов, а также неправительственных организаций.

D. Адаптация правовой системы

10. С помощью законодательных и/или других соответствующих мер, видимо, необходимо сбалансировать разделение семейных обязанностей между мужчинами и женщинами и обеспечить их информирование о существующих законодательных положениях.

11. Согласование профессиональных и семейных обязанностей и разработка правовых положений для обеспечения ухода за детьми и находящимися на иждивении лицами (в частности, престарелыми и инвалидами) должно поощряться обществом в целом, включая социальных партнеров, и правительствами. Они должны являться главными носителями преобразований.

12. Необходимо принимать меры, направленные на:

a) разработку и принятие законов и других мер в целях запрещения всех форм прямой или косвенной дискриминации по признаку пола или брачного статуса, включая ссылки на необходимость выполнения семейных обязанностей;

b) принятие законов, касающихся отпуска по беременности и родам;

c) принятие законодательных, поощрительных и/или стимулирующих мер, позволяющих мужчинам и женщинам брать отпуск для выполнения родительских обязанностей и получать социальные пособия. Подобные меры должны обеспечивать защиту работников/работниц от увольнения и их право на восстановление на работе на эквивалентной должности;

d) содействие обеспечению таких условий и организации труда, которые позволяют женщинам и мужчинам уязвлять потребности своей семейной жизни и профессиональной деятельности, в частности посредством установления гибких графиков работы для женщин и мужчин;

e) ликвидацию различий в вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности; поощрение разработки недискриминационных методов оценки труда и их учета при обсуждении вопросов, касающихся вознаграждения;

f) проведение активной деятельности для обеспечения ратификации международных и региональных договоров по правам человека и присоединения к ним, а также их осуществления;

g) ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и присоединение к ней, а также обеспечение ее осуществления для ее всеобщей ратификации к 2000 году;

h) осуществление контроля за применением законов и постановлений и

поощрение принятия добровольных кодексов поведения, гарантирующих применение международных норм труда, таких, как Конвенция № 100 Международной организации труда о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, по отношению к работникам как мужского, так и женского пола;

i) поощрение участия женщин в работе органов, занимающихся вопросами условий труда. В этой связи интересно отметить связь, которая существует между долей женщин, участвующих в переговорах по вопросам условий труда, и тем значением, которое придается этой проблеме;

j) поощрение учета времени, затрачиваемого работниками/работницами на обеспечение ухода за детьми и находящимися на иждивении лицами, в системах социального обеспечения.

Е. Разработка и содействие проведению политики оказания поддержки семьям и поощрение согласования семейных и профессиональных обязанностей женщин и мужчин

13. На национальном, региональном и местном уровнях существенно важно разработать политику оказания поддержки семьям, основанную на принципе равного разделения семейных обязанностей и соответствующую политике содействия обеспечению равенства на рынке труда и политике, направленной на защиту интересов детей. Семьям с одним родителем должно уделяться особое внимание. При необходимости следует внести коррективы в законодательство, с тем чтобы исключить определение женщин в качестве лиц, играющих второстепенную роль и/или занимающих зависимое положение, и обеспечить им наравне с мужчинами доступ к ресурсам.

14. Государство и общество в целом несут ответственность за обеспечение ухода за детьми и другими находящимися на иждивении лицами. Эта ответственность выражается в применении комплексного подхода на местном и национальном уровнях для предоставления возможностей использования доступных и реальных услуг детям и лицам (в частности, престарелым и инвалидам), находящимся на иждивении работающих, проходящих профессиональную и учебную подготовку или ищущих работу мужчин и женщин. Эта ответственность может также находить свое воплощение в принятии стимулирующих мер, предназначенных для родителей и нанимателей, осуществлении сотрудничества между местными органами управления, социальными партнерами, неправительственными организациями и частным сектором и предоставлении технической помощи и доступа к получению профессиональной подготовки.

15. В целях дополнения усилий, предпринимаемых в этой связи правительствами, необходимо, чтобы международные финансовые учреждения стремились учитывать острую необходимость выделения финансовых средств для обеспечения надлежащего ухода за детьми, особенно в районах концентрации неимущих слоев населения, в целях расширения возможностей матерей в плане участия в производительной деятельности.

16. Обеспечение ухода за детьми и другими находящимися на иждивении лицами может стать важным источником новых видов занятости для женщин и мужчин.

17. Необходимо добиться уменьшения бремени домашних обязанностей за счет обеспечения водо- и энергоснабжения с использованием соответствующих технологий.

Ф. Организация научных исследований и обмена информацией

18. При условии их соответствия общесистемному среднесрочному плану по улучшению положения женщин, 1996-2001 годы, можно было бы организовать проведение научных исследований с использованием специалистов различных органов Организации Объединенных

Наций, в частности в следующих областях:

а) изменение положения и взглядов мужчин и женщин в том, что касается согласования потребностей семейной жизни и профессиональной деятельности и разделения семейных обязанностей (в частности, следовало бы провести исследование в контексте стран Африки, расположенных к югу от Сахары);

б) сбор данных о неоплачиваемом труде, который уже принимается во внимание в системе национальных счетов 7/, например в области сельского хозяйства и в рамках других видов некоммерческой производственной деятельности;

с) сбор информации о различных существующих системах выплаты пособий на питание и обмен ею;

д) проведение исследований по вопросу о неоплачиваемом труде для изучения аспектов, касающихся расчета и стоимости их труда, в рамках осуществления Платформы действий;

е) проведение обследований затрат времени в рамках неоплачиваемого труда женщин и мужчин с целью определения его воздействия на проведение и контроль за осуществлением социально-экономической политики.

Г. Содействие преобразованиям за счет осуществления международного сотрудничества

19. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету, чтобы во всех стратегиях и политике Организации Объединенных Наций и государств-членов, направленных на содействие обеспечению равенства полов, всесторонне учитывались уход за детьми и находящимися на иждивении лицами и разделение труда и семейных обязанностей между женщинами и мужчинами, а также неоплачиваемый труд в качестве неотъемлемой части концепции равенства мужчин и женщин.

20. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять во внимание предложения, содержащиеся выше, в целях разработки политики системы Организации Объединенных Наций, а также государств-членов.

* Ход обсуждения см. в главе II, пункты 32-35.

7/ United Nations publication, Sales No. E.94.XVII.4.